

**公司資料****執行董事**

楊樹杉先生(主席)  
潘欣榮先生(副主席)  
朱建民先生  
周 峰先生  
葉芝俊先生(董事總經理)  
葛韓華先生

**非執行董事**

楊墨霏先生

**獨立非執行董事**

黃保欣先生  
譚惠珠女士  
方 中先生

**審核委員會成員**

黃保欣先生  
譚惠珠女士  
方 中先生

**公司秘書**

黎瀛洲先生

**核數師**

畢馬威會計師事務所  
執業會計師  
香港中環  
遮打道10號  
太子大廈8樓

**香港法律顧問**

高特兄弟律師事務所  
香港中環  
畢打街11號  
置地廣場  
告羅士打大廈39樓

**法定地址**

Clarendon House  
2 Church Street  
Hamilton HM 11  
Bermuda

**香港主要營業地址**

香港  
銅鑼灣  
威菲路道18號  
萬國寶通中心1608室

**香港股份過戶登記分處**

秘書商業服務有限公司  
香港灣仔  
告士打道56號  
東亞銀行港灣中心地下

**上市資料**

香港聯合交易所有限公司  
股份代號：0934

中石化冠德控股有限公司(「本公司」)董事會(「董事會」)欣然宣佈本公司及其附屬公司(統稱「本集團」)截至二零零四年六月三十日止六個月的未經審核綜合中期業績，連同去年同期比較數字載列如下：

### 綜合收益表(未經審核)

截至二零零四年六月三十日止六個月

(以港元為單位)

	附註	截至六月三十日止六個月	
		二零零四年 千元	二零零三年 千元
營業額	2	<b>3,091,030</b>	4,059,967
銷售成本		<b>(2,893,296)</b>	(3,895,287)
		<b>197,734</b>	164,680
其他收入		<b>6,769</b>	7,045
銷售及行政費用		<b>(76,692)</b>	(61,182)
經營溢利		<b>127,811</b>	110,543
融資成本		<b>(7,955)</b>	(8,579)
除稅前日常業務溢利	3	<b>119,856</b>	101,964
所得稅	4	<b>(14,842)</b>	(10,889)
除稅後日常業務溢利		<b>105,014</b>	91,075
少數股東權益		<b>(31,690)</b>	(30,599)
股東應佔溢利		<b>73,324</b>	60,476
股息	5	<b>(15,552)</b>	(15,552)
期內保留溢利		<b>57,772</b>	44,924
每股盈利－基本	6	<b>7.07仙</b>	5.83仙

載於第6至16頁的附註構成成本中期財務報告一部份。

## 綜合資產負債表(未經審核)

二零零四年六月三十日

(以港元為單位)

	附註	二零零四年 六月三十日 千元	二零零三年 十二月三十一日 千元
<b>非流動資產</b>			
固定資產		<b>1,508,584</b>	1,456,359
無形資產		<b>68,792</b>	68,263
		<b>1,577,376</b>	1,524,622
<b>流動資產</b>			
存貨	7	<b>475,528</b>	161,978
應收賬款及其他應收款項	8	<b>352,876</b>	81,672
應收控股公司及同系附屬公司款項	10	<b>228,328</b>	347,266
現金及現金等價物		<b>289,112</b>	221,104
		<b>1,345,844</b>	812,020
<b>流動負債</b>			
應付賬款及其他應付款項	9	<b>207,264</b>	174,444
應付控股公司及同系附屬公司款項	10	<b>29,657</b>	15,149
無抵押銀行貸款		<b>727,283</b>	226,367
本期稅項		<b>10,210</b>	6,324
		<b>974,414</b>	422,284
<b>流動資產淨值</b>		<b>371,430</b>	389,736
<b>總資產減流動負債</b>		<b>1,948,806</b>	1,914,358
<b>非流動負債</b>			
來自控股公司及同系附屬公司的借款	11	<b>113,298</b>	169,854
<b>少數股東權益</b>		<b>390,026</b>	356,409
<b>資產淨值</b>		<b>1,445,482</b>	1,388,095

**綜合資產負債表(未經審核)**

二零零四年六月三十日(續)

(以港元為單位)

	附註	二零零四年 六月三十日 千元	二零零三年 十二月三十一日 千元
<b>股本及儲備</b>			
股本	12	<b>103,683</b>	103,683
儲備	13	<b>1,341,799</b>	1,284,412
		<b>1,445,482</b>	1,388,095

載於第6至16頁的附註構成本中期財務報告一部份。

**綜合股東權益變動表(未經審核)**

截至二零零四年六月三十日止六個月

(以港元為單位)

	二零零四年 千元	二零零三年 千元
於一月一日之股東權益	<b>1,388,095</b>	1,280,401
換算香港境外公司的財務報表 產生的匯兌差額(未於收益表內確認)	<b>(385)</b>	—
期內純利	<b>73,324</b>	60,476
期內已派發股息	<b>(15,552)</b>	(15,552)
於六月三十日之股東權益	<b>1,445,482</b>	1,325,325

## 簡明綜合現金流量表(未經審核)

截至二零零四年六月三十日止六個月

(以港元為單位)

	截至六月三十日止六個月	
	二零零四年 千元	二零零三年 千元
經營業務的現金流出淨額	<b>(267,954)</b>	(220,801)
投資活動所用的現金淨額	<b>(84,216)</b>	(92,153)
融資活動所產生的現金淨額	<b>420,563</b>	321,818
現金及現金等價物增加淨額	<b>68,393</b>	8,864
匯率變動的影響	<b>(385)</b>	—
於一月一日的現金及現金等價物	<b>221,104</b>	268,279
於六月三十日的現金及現金等價物	<b>289,112</b>	277,143
現金及現金等價物結餘分析		
銀行存款及現金	<b>289,112</b>	277,143

## 未經審核中期財務報告附註

(以港元為單位)

### 1 編製基準

本中期財務報告並未經審核，惟經畢馬威會計師事務所按照香港會計師公會（「香港會計師公會」）頒佈的《核數準則》第700號「審閱中期財務報告」進行審閱。畢馬威會計師事務所致董事會的獨立審閱報告載於第23至24頁。

本中期財務報告已按香港聯合交易所有限公司證券上市規則的要求編製，包括遵守香港會計師公會頒佈的會計實務準則（「會計實務準則」）第25號（經修訂）「中期財務報告」的規定。

載於中期財務報告有關截至二零零三年十二月三十一日止財政年度的財務資料並不構成本公司該財政年度的法定財務報表，惟源自該等財務報表。截至二零零三年十二月三十一日止年度的法定財務報表於本公司註冊辦事處可供取閱。核數師於其二零零四年三月二十六日報告中已對該等財務報表發表無保留意見。

中期財務報告所採用的會計政策與二零零三年年度財務報表所採納者相同。

中期財務報告的附註包含對理解本集團自二零零三年年度財務報表刊發日以來的財務狀況變動及表現有重大影響的事項及交易說明。

## 2 分部報告

分部資料是按本集團的業務和地區分部作出呈述。由於業務分部資料對本集團的內部財務匯報工作意義較大，故已選為報告分部資料的主要形式。

### 業務分部

基於管理目的，本集團現時分為三個業務分部，分別為原油、石油及石化產品貿易，石油產品分銷，和原油碼頭服務。



### 3 除稅前日常業務溢利

除稅前日常業務溢利乃經扣減下列各項：

	截至六月三十日止六個月	
	二零零四年 千元	二零零三年 千元
存貨成本	<b>2,837,568</b>	3,844,532
銀行貸款利息	<b>7,251</b>	8,768
折舊	<b>40,864</b>	40,301
經營租賃支出	<b>6,934</b>	8,120

經營租賃支出包括1,939,948元使用若干加油站設施的或然租金支出(二零零三年：3,370,600元)。

### 4 綜合收益表內的所得稅

	截至六月三十日止六個月	
	二零零四年 千元	二零零三年 千元
本期稅項－香港利得稅撥備		
本期稅項	<b>3,300</b>	—
過往年度撥備不足	<b>99</b>	—
	<b>3,399</b>	—
本期稅項－香港境外地區		
本期稅項	<b>11,443</b>	10,889
所得稅支出總額	<b>14,842</b>	10,889

附註：

- (a) 二零零四年度香港利得稅撥備按本期估計應課稅溢利17.5%的稅率計算。本集團於截至二零零三年六月三十日止期間並無應課稅溢利，故並無於二零零三年就香港利得稅於綜合收益表內作出撥備。
- (b) 中國所得稅按當時適用稅率計算。
- (c) 於截至二零零四年六月三十日止期間，由於所有暫時差額的影響均不重大，故並無作出遞延稅項撥備。

## 5 已派發股息

期內已批准及派發上一財政年度的應派股息

	截至六月三十日止六個月	
	二零零四年 千元	二零零三年 千元
期內已批准及派發有關上一財政 年度的末期股息每股1.5仙 (二零零三年：每股1.5仙)	<b>15,552</b>	15,552

按股東於二零零四年五月二十八日舉行的本公司股東週年大會上的批准，截至二零零三年十二月三十一日止年度每股1.5仙合共15,552,000元的末期股息已於二零零四年六月二十八日派發。

根據於二零零四年九月三日舉行的董事會會議，董事會宣派截至二零零四年六月三十日止六個月的中期股息每股1.5仙，合共15,552,000元(二零零三年：每股1.5仙，合共15,552,000元)。該股息尚未於二零零四年六月三十日確認為負債。

## 6 每股盈利

每股基本盈利是按照本集團的股東應佔溢利73,324,000元(二零零三年：60,476,000元)及期間已發行1,036,830,000股普通股(二零零三年：1,036,830,000股)計算。由於這兩段期間內並不存在任何具潛在攤薄影響的普通股，故並無呈列每股攤薄盈利。

## 7 存貨

	二零零四年 六月三十日 千元	二零零三年 十二月三十一日 千元
原油及備用部份	<b>250,850</b>	94,680
石油及石化產品	<b>224,678</b>	67,298
	<b>475,528</b>	161,978

## 8 應收賬款及其他應收款項

包括在應收賬款及其他應收款項的應收賬款的賬齡分析如下：

	二零零四年 六月三十日 千元	二零零三年 十二月三十一日 千元
應收賬款：		
— 即期	<b>302,770</b>	37,882
— 逾期1至3個月	<b>633</b>	2,402
— 逾期3個月以上但不超過12個月	<b>216</b>	3,128
應收賬款總額	<b>303,619</b>	43,412
按金、預付款項及其他應收款項	<b>49,257</b>	38,260
	<b>352,876</b>	81,672

一般而言，本集團給予其原油貿易客戶及能夠通過信貸評估的加油站客戶平均30日的寬免期。

## 9 應付賬款及其他應付款項

包括在應付賬款及其他應付款項的應付賬款的賬齡分析如下：

	二零零四年 六月三十日 千元	二零零三年 十二月三十一日 千元
應付賬款：		
— 1個月內到期或按要求	<b>35,729</b>	63,462
— 1個月後3個月內到期	<b>67,832</b>	41,058
— 3個月後6個月內到期	<b>8,032</b>	128
應付賬款總額	<b>111,593</b>	104,648
其他應付款項及預提費用	<b>95,671</b>	69,796
	<b>207,264</b>	174,444

## 10 應收／應付控股公司及同系附屬公司款項

應收／應付控股公司及同系附屬公司的款項主要為貿易交易產生的結餘，屬無抵押、免息及按要求償還。

## 11 來自控股公司及同系附屬公司的貸款

貸款屬無抵押及免息。控股公司及同系附屬公司表示在任何時候以不損害本集團償還貸款權利的情況下，無意於結算日起計十二個月內要求償還貸款，因此，該款項顯示為非流動負債。於期內，已償還56,556,000元。

## 12 股本

	股份數目 (千股)	千元
已發行及繳足：		
於二零零四年一月一日及六月三十日	1,036,830	103,683

## 13 儲備

	股份溢價 千元	合併儲備 千元	一般儲備 千元	外匯儲備 千元	保留溢利 千元	總計 千元
於二零零四年一月一日	333,857	23,444	144,437	(792)	783,466	1,284,412
本期溢利	—	—	—	—	73,324	73,324
已批准上年度的末期股息	—	—	—	—	(15,552)	(15,552)
換算海外附屬公司 財務報表產生的 匯兌差額	—	—	—	(385)	—	(385)
於二零零四年六月三十日	333,857	23,444	144,437	(1,177)	841,238	1,341,799

## 14 承擔

## (a) 經營租賃承擔

於二零零四年六月三十日，不可註銷經營租賃下的合計未來最低應付租金如下：

	二零零四年 六月三十日 千元	二零零三年 十二月三十一日 千元
1年內	4,725	5,840
1年後但5年內	15,439	15,826
5年後	40,646	43,804
	<b>60,810</b>	65,470

本集團租賃若干加油站設施、廠房及機器，以及土地及樓宇。加油站設施租約一般為期20年，而租金大多於租約期內釐定。使用加油站設施的若干租金是經參考有關加油站的收益後釐定，並不包括以上未來最低租金。

## (b) 於二零零四年六月三十日，未於財務報表內作撥備的未履行資本承擔如下：

	二零零四年 六月三十日 千元	二零零三年 十二月三十一日 千元
已訂約	23,559	51,233
已批准但未訂約	191,905	219,580
	<b>215,464</b>	270,813

此等資本承擔主要與儲油罐建造有關。

## 15 重大關連人士交易

- (a) 於期內，本集團於日常業務中與其控股公司及同系附屬公司進行交易。於綜合收益表扣除／（計入）的重大關連人士交易詳述如下：

	截至六月三十日止六個月	
	二零零四年 千元	二零零三年 千元
本集團出售的原油	<b>(949,613)</b>	(1,118,412)
本集團購入的原油及相關費用	<b>923,217</b>	1,273,674
本集團購入的石油產品	<b>503,428</b>	362,483
本集團出售的石油產品	<b>(445,480)</b>	(73,747)
本集團應付的原油提煉及加工費用	<b>23,010</b>	34,807
本集團應收的碼頭服務費用	<b>(171,271)</b>	(154,946)
建造及購入廠房及設備的 費用及本集團應付的 其他間接費用	<b>12,397</b>	11,432

- (b) 本集團的若干銀行融資以控股公司所提供的擔保及／或其他財務承諾作為保證，而本集團毋須就此付出費用。

## 中期股息

董事會建議派發中期股息每股1.5港仙予二零零四年九月二十四日名列本公司股東名冊的股東。

## 截止過戶日期

本公司將由二零零四年九月二十一日(星期二)至二零零四年九月二十四日(星期五)，首尾兩日包括在內，暫停辦理股份過戶登記手續。為獲派付建議的末期股息，所有股份過戶檔連同有關股票必須於二零零四年九月十三日下午四時正前交回香港灣仔告士打道56號東亞銀行港灣中心地下本公司的過戶登記處秘書商業服務有限公司。股息支票將於二零零四年九月二十八日寄出。

## 管理層討論及分析

### 業務回顧及展望

截止二零零四年六月三十日六個月內，本集團實現營業額30.9億港元，比上年同期下降23.9%；實現股東應佔溢利0.73億港元，比上年同期增長21.24%。營業額下降主要是由於公司上半年考慮到原油價格持續上漲情況下的貿易風險，採取謹慎操作的原則所致；溢利增長主要得益於公司充份利用國際油品市場的有利時機，增加了來料加工產品的利潤空間，同時也受惠於中國油品消費旺盛、煉油加工負荷加大的積極因素。

二零零四年上半年，由於廣州石化煉油加工量顯著增加，惠州原油碼頭運營負荷明顯加大。雖然由於煉油廠從降低成本角度出發，優化操作使原油日均貯存量比上年同期下降11.6%，但原油輸送量達382萬噸，與上年同期增長21.4%，原油裝卸量達375萬噸，比上年同期增長20.6%。上半年碼頭板塊實現營業額約1.70億港元及稅後淨利約1.04億港元，分別比上年同期增長約9.7%及13.0%。

截止二零零四年六月三十日，本集團加油站銷售產品約20萬噸，與上年同期基本持平；實現營業額約6.5億港元，比去年同期增長約11%。但由於受市場競爭激烈影響，油站較大增長比較緩慢。

二零零四年上半年本集團銷售原油82.3萬噸，實現銷售收入15.99億港元，分別比上年同期下降約51.5%及39.5%；石化產品銷售量為27.4萬噸，實現銷售收入6.76億港元，比去年同期分別下降約41.1%及0.9%。雖然貿易量比上年同期有所下降，但由於本集團充份利用好市場機會，國際貿易銷售毛利反而增加約2,500萬港元，為股東帶來更大的回報。

展望下半年，中國經濟仍將保持比較強勁的增長態勢，油品消費旺盛，煉油企業加工率仍將比較飽滿。本集團將抓住有利的經濟環境，主動出擊尋找市場良機。下半年，本集團將以效益和長遠發展為中心部署各項業務，其中：惠州碼頭兩座陸域儲油罐(儲量20萬立方米)竣工投用，將增加庫存容量，為下游煉油廠用戶提供更多的貯油空間，從長遠看

也將增加公司的盈利能力；完善原油保稅庫配套設施，投資建設油反輸系統，增強保稅庫運作的靈活性，使原油保稅庫有望成為集團未來盈利的新機會；抓住市場有利時機，合理運作來料加工業務，在較高價位上銷售更多已加工出來的產品，增加盈利；在原有基礎上，重點開拓化工產品國際貿易，充份開發國內廣闊的產品市場，利用公司擁有的優勢和各種有利條件，使化工產品的貿易達到更大的規模，並成為公司穩定的和比較主要的利潤來源；按照集團戰略定位，審慎選擇、科學評估各種投資機會和項目。我們相信隨著經營部署的逐步落實，股東回報將能得到進一步提升。

### 資金流動性及財務資源

本集團繼續保持穩健的財務狀況，於二零零四年六月三十日持有現金及銀行結餘約2.89億港元(二零零三年十二月三十一日：2.21億港元)；銀行貸款約為7.27億港元(二零零三年十二月三十一日：2.26億港元)，全部為短期銀行借貸。

### 資產負債比率

於二零零四年六月三十日，本集團流動比率(流動資產與流動負債相比)為1.38(於二零零三年十二月三十一日：1.92)，而負債比率(總負債與總資產相比)為37.2%(於二零零三年十二月三十一日：25.3%)。

### 或然負債與抵押資產

於二零零四年六月三十日，本集團概無或然負債與抵押資產。

## 外匯風險

由於本集團的業務均位於中國，包括香港及澳門，而所有資產及負債均以人民幣、港元和美元單位計算。董事相信，本集團的業務並無承受任何重大外匯風險。

## 僱員及薪酬政策

本集團於二零零四年六月三十日的員工人數為1,411人，與年初相比略有增加。本集團僱員薪酬政策是根據僱員工作表現、不同地區人力資源市場價格以及對集團的貢獻而定。本集團亦會視本集團盈利情況和僱員工作表現酌情發放花紅以激勵員工作出更大的貢獻。

## 購股權

本公司的購股權計劃（「該計劃」）乃根據於一九九九年五月二十七日通過的決議案採納，並將於二零零九年五月二十六日屆滿。根據該計劃，本公司董事會可向合資格僱員（當中包括本公司及其附屬公司之董事）授出購股權，以認購本公司股份。

按該計劃授出的購股權予以行使時發行股份總數不得超過本公司任何時候已發行股份的10%。授予任何個別人士的購股權予以行使時發行的股份總數不得超過本公司任何時候已發行及根據該計劃將發行股份的25%。

購股權於授出後起計的21日內，必須獲得僱員接納，並繳付每份購股權1.00港元，方可作實。於接納授出購股權日期起，至該購股權因提早終止而失效的日期與授出日期的10

週年的較早者，可以隨時予以行使。行使價由董事釐定，惟價格不得低於本公司股份的面值與緊接授出日期前五個營業日股份的平均收市價80%的較高者。

自購股權計劃成立以來，概無授出購股權。

### 董事及最高行政人員的權益

於二零零四年六月三十日，本公司的董事及最高行政人員並無於本公司或任何相聯法團（按香港法例第571章《證券及期貨條例》（「證券及期貨條例」）第XV部的涵義）的任何股份、相關股份或債權證中擁有任何權益或淡倉，而須記錄於根據該條例第352條保存之登記冊內，或根據香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）《證券上市規則》（「上市規則」）附錄十載列的《上市公司董事進行證券交易的標準守則》須由本公司董事及最高行政人員知會本公司及聯交所。

### 主要股東權益

除下文披露者外，據本公司董事所知，於二零零四年六月三十日，並無任何人士（除本公司董事及最高行政人員外）於本公司的股份或相關股份中擁有權益或淡倉而須記錄於本公司根據證券及期貨條例第336條保存的登記冊內：

股東名稱	權益性質	普通股數目	身份	佔本公司已發行股本百分比
中石化冠德國際有限公司	公司	750,000,000	實益擁有人	72.34%

附註： 中石化冠德國際有限公司的全部已發行股本由中國石化國際事業有限公司持有，中國石化國際事業有限公司的全部註冊股本由中國石油化工股份有限公司持有，中國石油化工股份有限公司註冊股本的控制性權益由中國石油化工集團公司持有。

### 購買、出售及贖回股份

在本期內，本公司或者其任何附屬公司概無購買、出售或贖回本公司任何證券。

### 審核委員會

審核委員會已審閱及與管理層討論本集團所採納的會計政策及實務，並討論審核、內部監控及財務報告事宜，包括審閱截至二零零四年六月三十日止六個月的未經審核中期報告。

### 最佳應用守則

本公司在報告期內一直遵守上市規則附錄十四的最佳應用守則的要求。

承董事會命  
主席  
**楊樹彬**

香港，二零零四年九月三日

## 獨立審閱報告

致中石化冠德控股有限公司董事會

### 引言

我們已按 貴公司的指示，審閱載於第2至16頁的中期財務報告。

### 董事及核數師各自的責任

香港聯合交易所有限公司證券上市規則規定，須遵照該規則的有關規定及香港會計師公會頒佈的會計實務準則第25號「中期財務報告」編製中期財務報告。編製中期財務報告是董事的責任，報告並已經董事批准。

我們的責任是根據我們審閱工作的結果，對中期財務報告提出獨立結論，並按照我們雙方所協訂的應聘條款，僅向整體董事會報告。除此以外，我們的報告書不可用作其他用途。我們概不就本報告書的內容，對任何其他人士負責或承擔法律責任。

### 所進行的審閱工作

我們是按照香港會計師公會頒佈的核數準則第700號「中期財務報告之審閱」進行審閱。審閱工作主要包括就中期財務報告諮詢集團管理層及實行分析程序，據此評估(除另行披露者外)有否貫徹應用會計政策及呈報方式。審閱工作不包括控制測驗及核實資產、負債及交易等審核程序，涉及的範圍遠較審核工作為小，因而所提供的保證較審核工作為低。因此，我們不會就中期財務報告表達任何審核意見。

### 審閱結論

根據這項不構成審核的審閱工作，我們認為截至二零零四年六月三十日止六個月的中期財務報告無須作出任何重大修改。

執業會計師

香港，二零零四年九月三日